

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за обществената поръчка с предмет:

„Осигуряване на самолетни билети и хотелски настанявания при служебни пътувания в страната и в чужбина на Министерския съвет и на служители от неговата администрация”

Уважаеми Дами и Господа,

След запознаване с документацията за участие в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: “Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и в чужбина на Министерския съвет и на служителите от неговата администрация”.

Ние,

„Елит Травел Интернешънъл” ООД

/ наименование на участника /

адрес на управление:

1301 гр. София, ул. „Позитано” № 9А, ет. 1, офис № 27,

ЕИК/БУЛСТАТ BG 130589107, заявяваме, че желаем да участваме в процедурата и предлагаме да осъществим услугата съгласно изискванията на документацията при следните условия:



**Предлагаме:**

1. Срок за изпълнение на поръчката – 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на сключване на договора.

2. Срок за изпълнение на подадена заявка от възложителя, включваща отговор от изпълнителя с предложени варианти на маршрут и превозвач, резервация и доставка на съответния билет (билети) - до 24 часа след получаване на заявката за билетите.

3. Приемаме да предлагаме маршрути с директни полети, а когато това е невъзможно - маршрути, които са с най – подходящи връзки за съответните дестинации, както и с възможно най-ниските цени, предлагани от авиокомпаниите. В случай, че сключим споразумения в полза на възложителя с авиокомпаниите-превозвачи, предоставящи бонусни програми, специални тарифи и облекчени условия, както и допълнителни преференции, се задължаваме да уведомим писмено възложителя за всяко сключено споразумение по реда на предходното изречение, като приложим и заверено копие от споразумението.

4. Предлагаме изпълнение на подадена заявка за доставка на самолетни билети и хотелски настанявания при необходимост и в извънработно време, както и в почивни и празнични дни.

5. В случай, че бъдем избрани за изпълнител се задължаваме след подаване на заявка от възложителя да предложим най-малко два варианта на маршрути и на авиокомпаниии-превозвачи.

6. Предлагаме минимален брой пътуващи за прилагане на групови цени 6 (шест) човека.

7. Предлагаме следните допълнителни услуги, бонусни програми, преференции и облекчени условия – подробно се описват допълнителните услуги, бонусните програми, преференции и облекчени условия, както и на начина, по който ще се доказва тяхното прилагане в хода на изпълнение по договора:

❖ **Елит Травел Интернешънъл” ООД извършва следния комплекс от услуги:**

- **Резервации и продажба на самолетни билети в страната и чужбина, както и доставка на посочен от Възложителя адрес.** С всяка резервация ще получавате линк към сайта **www.checkmytrip.com**, където чрез въвеждане номера на резервацията и името на пътника ще получите достъп до информацията за конкретното пътуване и много допълнителна информация, като:
  - ✓ **Информация за конкретната резервация-** часове на излитане и кацане, продължителност на полетите, връзки, тип самолет, храна и т. н.;
  - ✓ **Информация за летищата-** карти, описание на терминалите, съвети и контакти и др.;
  - ✓ **Информация за трансфери от/ до летищата в цял свят.;**
  - ✓ **Информация за градовете-** карти на градовете и схеми на градския транспорт, метро, информация за важни обекти и др.;
  - ✓ **Информация и прогноза за времето за държавата, за която пътувате;**
  - ✓ **Информация за валутата-** препоръка за местата най- подходящи за обмяна в местна валута, за да нямате финансова загуба при смяната и от разликата в курсовете;
  - ✓ **Информация за местонахождението на всички посолства на Република България** в посещаваните държави, както и най- важните телефони за спешни случаи;
  - ✓ **Информация за часовата разлика между различните държави и градове в света.**
- **Медицински застраховки при задгранични пътувания;**
- **Чрез различните резервационни системи, с които „Елит Травел Интернешънъл” ООД работи предлагаме и извършваме резервации за пътувания по полети на над 540 авиокомпаниии, в над 246 хотелски вериги с над 85 715 хотела в Европа и целия свят, за 26 рент-а-кар компании с над 36 000 офиса по света. Чрез резервационните системи на TSH-hotels , AIC Group-Geneva и Travel Associates предлагаме хотелски резервации в над 160 000 хотела в цял свят в 230 хотелски вериги;**
- **Хотелски резервации в страната и чужбина- ще Ви предложим най- малко 3 (три) варианта за всяко конкретно запитване и професионална препоръка за най- доброто съотношение на цена, условия на резервацията, качество и удобство (местоположение според мястото където се провежда събитието, в което трябва да участват Вашите служители) съобразено и с Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина и Наредбата за командировките в страната. При пристигане в страната Вие ще бъдете предварително информирани за най- удобния и евтин превоз до хотела от летището- трансфер, влак, автобус, метро, като тази информация ще присъства във Вашия пакет с пътнически документи;**
- **Чрез пълния достъп до информационната и резервационна система „Амадеус”, която е най- разпространена в света и позволява лесно и бързо боравене с пълната информация за всяко пътуване ще Ви предоставим най- малко 3 (три) варианта, най- добри и подходящи връзки, продължителност на полета, кетъринг (ако имате изискване за специфична храна- вегетарианска, диабетична, нискокалорична и т. н.), видеопрограма, възможност за пренасяне на**



Handwritten signature.

Handwritten signature.

Handwritten mark.

борда на самолета на определени лекарства при някои заболявания на пътниците, както и допълнителни седалки за персонален комфорт при изискване от Възложителя;

- **Автомобили под наем в цял свят-** имаме достъп до резервационни системи, които работят с най-големите доставчици на автомобили под наем. В България имаме договори, както с международни компании, така и с проверени и сигурни рент-а-кар компании;
- **Организиране на чартърни полети в страната и чужбина- по заявка на Възложителя.** Доказателство, потвърждаващо възможността за реализирането им е факта, че „Елит Травел Интернешънъл” ООД работи с проверени авиоброкери и авиокомпани, изпълняващи чартърни полети при преференциални условия;
- **Трансфери по посочен от Вас маршрут, както и трансфери летище- хотел- летище;**
- **Трансфери с автомобили и автобуси в цял свят-** предоставяме транспортни средства с проверена техническа изправност и висок стандарт на интериора и екстериора;
- **Автобусни билети за страната и чужбина;**
- **Железопътни билети за страната и чужбина;**
- **Комплексно обслужване при провеждане на семинари, конференции и конгреси в страната и в цял свят-** чрез бизнес и инсентив отдела на „Елит Травел Интернешънъл” ООД ще съдействаме при оценка на подходящи места, предварително планиране, наем на зали и допълнително обслужване (превод, кетъринг, обучение, атракции, развлекателни програми и др.) при организиране на различни делови прояви, както на Вас така и на Вашите гости. При заявка ще осигурим присъствие на представител на агенцията за съдействие и контрол по организацията;
- **Регистрация на участници в международни прояви-** попълване на регистрационни формуляри и заплащане на съответните такси за участие. Участие в международни проекти спечелени от **Министерски съвет-** организиране на целия пакет от туристически услуги- самолетни билети, хотелски резервации, трансфери, медицински застраховки и др., съобразени с лимита на средствата разрешен по проектите;
- **Преференциални условия за организиране на екскурзии и почивки-** по конкретни заявки от страна на Възложителя;
- **Допълнителни услуги, социални и забавни програми-** организиране на тиймбилдинги, фирмени коктейли и празненства чрез договаряне с утвърдени специализирани фирми;
- **Организиране на мероприятия, конгреси, конференции и др. събития** при поискване от Възложителя при преференциални условия с включени:
  - ✓ Избор на подходяща база за планираното мероприятие;
  - ✓ Хотелско настаняване за индивидуални и групови резервации;
  - ✓ Предоставяне на зали с необходимия капацитет, с възможност за съответна подредба, осветление и озвучаване;
  - ✓ Техническо оборудване с необходимото ниво на качество;
  - ✓ Мониторинг при регистрация на участниците и по време на мероприятията;
  - ✓ Трансфери с необходимия вид транспорт- автобуси, микробуси и автомобили;
  - ✓ Кетъринг, съобразно планирания бюджет, работна програма и планираното време;



- ✓ Представител на „Елит Травел Интернешънъл“ ООД по време на мероприятиято.
  - **Екскурзоводско обслужване**- на Ваше разположение са нашите професионални екскурзоводи;
  - **Съдействие за карго услуги;**
  - **Резервации за заведения извън страната, кетъринг и др.;**
  - **Визови услуги**- съдействие за издаване на входни и транзитни визи на командированите за държави, където са необходими- **Русия, Обединени Арабски Емирства и т.н.** При кандидатстване за виза предлагаме: осигуряване на формуляри, съдействие при попълване на документи, подаване и получаване на такива- заплащане на визови такси и разяснения относно изискванията на съответната консулска служба;
  - **По всеки полет на SKY TEAM**, Вие ще получите приоритетно чекиране на пътника и багажа, достъп до **VIP** ложите на **SKY TEAM**, приоритет при качване на борда на самолета, приоритет в лист на чакащи при резервация на билет, избор на седалка в самолета, гарантирана резервация при претоварени полети на всички авиокомпании, приоритетно разтоварване на багажа, асистирание на заминаващите пътници от летище София;
  - **Декларираме възможност и готовност, при необходимост и заявка да осигурим пълен набор корпоративни туристически услуги**- самолетни, железопътни, автобусни и фериботни билети, чартърни полети, хотелско настаняване, рент а кар, трансфери, застраховки, визови услуги, **ВИП** обслужване, както и да оказваме съдействие или да организираме и провеждаме мероприятия и семинари в страната и чужбина.
- ❖ Като корпоративна травел мениджмънт компания **Елит Травел** осигурява организиране на събития в областта на **MICE** като гарантира избор на най-добри условия за всеки един детайл от бизнес мероприятиято в следните параметри:
- Модерно оборудвани конгресни, конферентни и семинарни зали - с различни размери, модификации и локация в съответните градове на България;
  - Интересни и нетрадиционни насоки за цялостно оформяне и провеждане на Вашето мероприятие;
  - Промоция на Вашите продукти и дейности;
  - Пълна организация и реализиране на **ВИП** бизнес – срещи;
  - Професионална и модерна техника, необходима за реализирането на подобен род изяви;
  - Приятно съчетание на бизнес-ангажиментите с допълнителни атракции – коктейли, нетрадиционни вечери, културна и релакс програма.
- ❖ „Елит Травел Интернешънъл“ ООД ще осигури високо качество и опит в изпълнението:
- персонално ориентиран подход и квалифицирани услуги на опитни специалисти;
  - оценка на пътуванията с цел осигуряване на ефективни, иновативни и креативни решения с цел оптимизирането им.
- ❖ Декларираме, че ще предоставяме самолетни билети- икономическа или бизнес класа, съобразно посоченото в конкретната заявката на **Възложителя**;
- ❖ Ще предлагаме самолетни билети до основните дестинации (Брюксел, Виена, Москва, Ню Йорк, Вашингтон, Лондон, Париж, Лисабон, Мадрид, Стокхолм, Копенхаген, Амстердам, Берлин, Берн, Будапеща, Краков, Букурещ, Прага, Братислава, Истанбул,

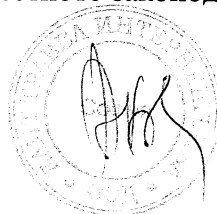


Токио, Пекин и др.), по които се извършват пътуванията на **Министерски съвет** и на служителите от неговата администрация, както и на територията на целия свят;

- ❖ Имаме готовност, ако бъдем определени за Изпълнител на обществената поръчка, при поискване от страна на Възложителя да открием изнесен офис на половин работен ден в сградата на **Министерския съвет**, в предоставено ни от Възложителя помещение, за което ще заплащаме режимните разходи;
- ❖ Възможност за едновременно осигуряване на услуги от различно естество и единна счетоводна отчетност т.е. консолидация при обслужването.

### **Бонусни програми, преференции и облекчени условия**

- ❖ **Ще осигурим приоритетно обслужване на Възложителя, като приемането и изпълнението на заявки става в рамките на 24-часа, поради наличие на преносими компютри с непрекъснат достъп до резервационна система за самолетни билети и хотелски резервации в страната и чужбина- „Амадеус“, система за издаване на електронни медицински застраховки и горещи телефони (0889519330, 0887460278 и 0885552995) при извънредни обстоятелства, в извънработно време, почивни и празнични дни и официалните празници в Р. България, като на Ваше разположение е Key Account Manager;**
- ❖ Готовност за сключване на специални тристранни споразумения между **Министерски съвет**, „Елит Травел Интернешънъл“ ООД и следните авиокомпании: „България Ер“, „Луфтханза“, „Австрийски авиолинии“, „Чешки авиолинии“, „Турски авиолинии“, „Полски авиолинии“, „Холандски авиолинии“, „Френски авиолинии“, „Бритиш Еървейз“, „Ер Малта“, „Катар Еървейз“, „Емирейтс“, „Ейджийн Еърлайнс“, „Алitalia“ и „Аерофлот“;
- ❖ Възможност за сключване на корпоративни договори с АК „България Ер“, „Алitalia“, „Бритиш Еървейз“, „Ер Франс“/ Холандски авиолинии, „Луфтханза“, Австрийски авиолинии, Турски авиолинии, Чешки авиолинии, „Ер Берлин“, Катарски авиолинии и „Емирейтс“. Всички преференции предлагани от авиокомпаниите ще се прилагат в случаите, **когато се постигне минимум оборот изискуем от тях;**
- ❖ „Елит Травел Интернешънъл“ ООД предлага най-икономичен превозвач при комбинирани маршрути чрез комбиниране на повече от един превозвач, билети с тръгване от страната и извън нея, съгласно спецификата на всяко пътуване и правилата на IATA/ авиопревозвачите. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- чрез протокол, фактура, агентски купон и др.;
- ❖ Самолетният билет ще включва следните услуги: превоз на пътник в икономична или бизнес класа по маршрут „отиване и връщане“, превоз на багаж /включения по билет и за кратък и за презокеански полет лимит/, дължимите летищни такси, такси за сигурност и други такси, установени от местното законодателство;



- ❖ Ще предоставяме на Вашето внимание най-благоприятните условия за превоз и преференциални цени на отделните авиопревозвачи съгласно промените при „лятно и зимно разписание” и „високи междинни и ниски сезони”, както и други специални предложения на авиокомпаниите;
- ❖ Ще предоставяме на Възложителя информация и ще осигуряваме билети, съобразени с всички валидни към датата на пътуването отстъпки и бонуси на авиокомпаниите-превозвачи /при седмичен престой, „уикенд правило”, сезонни отстъпки, минимален престой и други промоции), бонусни програми, както и на преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения;
- ❖ **Когато е възможно ще използваме комбинации от два еднопосочни билета, специални намаления и други за да постигнем намаляване на цената на билетите, в случаите когато не се нарушават правилата на IATA;**
- ❖ „Елит Травел Интернешънъл” ООД има договореност с авиокомпаниите за преференциални условия при ползване на въздушен превоз от корпоративни клиенти и специални условия с цел подобряване на условията и качеството на ползване на авиопревоза;
- ❖ **Безплатно асистиране от служител на „Елит Травел Интернешънъл” ООД на заминаващи** от „Летище София” пътници на Възложителя. При заявка от страна на Възложителя, наш служител ще асистира при нужда относно: документи и багаж, съпровождане до гишетата на Гранична проверка, като ще бъде на разположение през цялото време до отпътуването за допълнителни въпроси и съдействие за разрешаване на възникнали проблеми;
- ❖ Възможност, при необходимост и заявка, да осигуряваме въздушно карго за превоз на багаж на служителите на Възложителя и членовете на техните семейства, съобразно Наредбата за командировъчните средства при задграничен мандат и Наредбата за дългосрочните командировки в чужбина;
- ❖ Ще предоставяме информация при пътувания за държави, в които е препоръчително да бъдат извършени медицински имунизации на пътниците преди пътуването им;
- ❖ **Осигуряване на персонален имейл адрес за заявки;**
- ❖ **Предоставяне на директни, мобилни, телефонни линии за връзка, на денонощно разположение на Възложителя;**
- ❖ **Перфектна организация на съвместна работа заедно с екипа на Възложителя с цел постигане на най-добър синхрон при осъществяване на дейностите;**
- ❖ **Съдействие за издаване на Европейска здравноосигурителна карта, при необходимост;**
- ❖ **Билети за Eurostar (железопътната връзка между Лондон и Париж, преминаваща през тунела под Ла Манш);**

ВМ



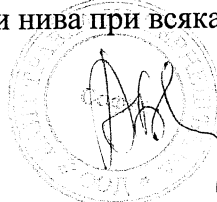
- ❖ В резултат на сключени договори с фирми предоставящи таксиметров превоз в старната и чужбина, имаме стопроцентова готовност за съдействие за предоставяне на преференциални цени за този вид услуга във връзка с трансферирането на Ваши служители;
- ❖ Управление на пътуванията чрез постоянен мониторинг;
- ❖ Безплатно включване в програмата за управление на разходите Business Manager- с цел оптимизиране на разходите на Възложителя за самолетни билети, хотелско настаняване и др. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- изготвяне на подробни справки за реализираните услуги, отчети и приемно-предавателни протоколи с цялата налична информация;
- ❖ Оказване на пълно безплатно съдействие при поискване от страна на Възложителя за съпътстващи услуги (сити турове, изложби, посещения на музеи и др.);
- ❖ Предоставяне на безплатна онлайн система на [www.elit-travel.eu](http://www.elit-travel.eu) за проверка избора на пътуване;
- ❖ Винаги ще предлагаме възможно най-ниската тарифа и най-изгодната оферта на пътуването, като ще предлагаме специални отстъпки за постоянни клиенти;
- ❖ Регистрация на пътнически профил на често пътуващи служители – съдържа данни за предпочитани места, храна, номера за участие в бонусните програми на превозвачите и др. За осигуряване на максимално удобство на пътуващите. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- подаване на информацията в писмен вид и провеждане на периодични срещи с цел актуализиране на информацията от страните по договора, уточняване на препоръки, забележки, решения, мерки и др.;
- ❖ Политика на пътуванията на Възложителя- ще бъде предоставена на Възложителя във вид на компютърен файл и заложена в резервационната ни система за спазване от страна на служителите на Изпълнителя. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- чрез периодични писмени справки и регулярно актуализиране;
- ❖ Оказване на пълно безплатно съдействие при загубен багаж и други рекламации /анулирани и закъснели полети/, проследяване на багажа чрез системата на авиокомпаниите придвижване на всички рекламации и обезщетения до разрешаването им. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- цялата комуникация с авиокомпанията, летищен оператор и др. се извършва в писмен вид. Съгласно изискванията по ISO 9001:2008 кореспонденцията между „Елит Травел Интернешънъл” ООД и контрагентите ни се съхранява и е достъпна за преглед и справка при необходимост;
- ❖ Изпращане на SMS за промени в условията на полета;
- ❖ Ще съдействаме на Възложителя при промяна на дестинацията на билетите да получи разрешение за това от съответната авиокомпания и след това ще произведем (презаверим) билета;



- ❖ Преференциални съботно- неделни тарифи;
- ❖ Преференциални цени на самолетни, автобусни и железопътни билети за страната;
- ❖ Преференциални тарифи без изисквания за минимален престой в съответната държава;
- ❖ **Преференциални условия за организиране на екскурзии и почивки-** по конкретни заявки от страна на Възложителя;
- ❖ **Оказване на пълно безплатно съдействие при посрещане и обслужване на гости и делегации;**
- ❖ **Предоставяне на преференциални цени на самолетни билети за пътувания с начало извън България, включително за гости на Възложителя;**
- ❖ **Оказване на съдействие в случаите на спонсорство от страна на Министерски съвет чрез намиране на икономически най-изгодни цени в полза на Възложителя и най-удобни маршрути;**
- ❖ **Ще уведомим незабавно писмено Възложителя при промяна на цените по всяка конкретна заявка за издаване на самолетен билет;**
- ❖ Задължаваме се да уведомяваме Възложителя, когато авиокомпаниите предлагат безплатен хотел или други безплатни услуги при продължителен престой между два свързани полета;
- ❖ **Безплатен инфобюлетин** с всички новости от авиокомпаниите и хотелите. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- изпращане на посочен от Възложителя имейл/служител. По този начин до Възложителя своевременно ще достига полезна информация с оглед предприемане на спешни мерки, свързани с предстоящи стачки, затворени летища, промоции на авиокомпаниите с конкретни срокове и др.;
- ❖ **При заявка за резервация на самолетни билети декларираме възможност и готовност за предоставяне на писмен отговор на Възложителя в срок до 3 (три) минути-** по електронна поща или телефон, факс и друг подходящ начин, като същият ще бъде съобразен с Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина и Наредбата за командировките в страната. Отговорът ще съдържа всички варианти за реализиране на пътуването, както директни, така и такива с подходящи връзки. Вариантите няма да са по- малко от 3 /три/, като ще посочваме авиокомпания, класа, маршрут, часове, престой, цена и други. **Срокът за изпълнение при конкретна заявка- до 5 (пет) минути от потвърждаване на заявката, с възможност за изпълнение и в по- кратък срок- до 3 (три) минути при извънредни обстоятелства и спешни случаи, включително през почивните и празнични дни;**
- ❖ **Предоставяне на подробна информация при всяка резервация относно летището, терминалите, минимално необходимо време за връзки и т.н.** Тази информация касае летищата и трансферите в цял свят, градовете, вкл. карти и схеми, валутата и представителствата на Р. България на територията на съответната страна. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- цялата информация се представя в писмен вид и е актуална и обновена към момента на подаване;



- ❖ При заявка за резервация на самолетни билети декларираме, че ще предоставяме подробна информация за **визовите изисквания** на държавата, до която ще се извършва пътуването, срокове, формуляри и др. както и **безплатно съдействие за получаване на входни и транзитни визи**. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- всяка консулска служба издава разходооправдателен документ за платената цена на съответната виза, този документа може да бъде предоставен на Възложителя за справка;
- ❖ Отбелязване в резервацията при конкретна заявка, предпочитано от Възложителя място в самолета и предпочитано меню /вегетарианско, диабетично и т. н./, както и да направим всичко възможно за получаване на съответното потвърждение за това от авиокомпанията;
- ❖ Анализ и преценка за възможни рискове при изпълнението на поръчката (отмяна, претоварване, промяна на час на полет, претоварване на хотел, събития от масов или форсмажорен характер) и съдействие за предотвратяването им преди или по време на пътуването;
- ❖ Предлагаме, при необходимост възможност за директно разплащане с организаторите на дадено мероприятие в чужбина, когато разходите за въздушен превоз и хотелски настанявания са за тяхна сметка;
- ❖ **Намаляване на разходите**- предоставяне на различни възможности с цел редуциране на общия бюджет за пътувания;
- ❖ **Автоматизиране на дейността**
  - въвеждане на технология и процеси за оптимизиране на дейностите и постигане на намаляване на разходите;
  - предоставяне на консолидирана информация за проследяване и управление на разходите за пътуванията.
- ❖ **Съдействие при пътуване на пътници в неравностойно положение;**
- ❖ **Предварителен онлайн чекин на пътници и изпращане на бордни карти на посочени от Възложителя електронна поща или мобилен телефон,** което дава възможност на пътуващите да се явят на летището 50 мин. преди съответния полет, само с ръчен багаж;
- ❖ Предлагаме възможност за **безплатен ъп-грейд** (повишаване до по-висока резервационна класа, която е с по-гъвкави условия и по-малко рестриктивна). Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- изпращане на Възложителя правилата на новата тарифа и преференциите, които тя предлага за пътника;
- ❖ **„Елит Травел Интернешънъл” ООД предлага Правителствени тарифи – government fares** – на всички авиокомпании в България, които имат такива. За целта се сключват двустранни/тристранни споразумения, където Възложителя е страна по договора и нетните цени на авиокомпаниите са част от него. При реална резервация се прилага най-ниската цена- публикувана или правителствена тарифа. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- при тристранните договори Възложителят е страна по него и разполага с нетните цени, при двустранните ще бъде информиран за приложимите ценови нива при всяка конкретна заявка;



- ❖ Възможност, при необходимост и заявка, да осигуряваме карго превози при преференциални цени, по-ниски от официалните тарифи на авиопревозвачите, както и възможността за превоз на свръхбагаж при преференциални условия при ползване на корпоративни цени. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- при превоза на свръхбагаж при преференциални цени се издава автоматичен документ, съдържащ информация за цени и преференции и може да бъде предоставен на Възложителя за справка, заедно със счетоводните документи за услугата;
- ❖ Преференции за превоз на техника, оборудване, рекламни материали и др. подобни при пътувания на Възложителя;
- ❖ Декларираме, че преди издаването на всеки самолетен билет ще проверим възможностите за предлагане на по-евтин и/ или по-удобен превоз за периода от резервацията до издаването на билета и ще информираме Възложителя в случай, че се освободи място за по-евтин от първоначално оферирания самолетен билет. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора- кореспонденцията е в писмен вид. Опитът на „Елит Травел Интернешънъл“ ООД показва, че средно около 30-40 % от резервациите се поевтиняват, благодарение на проследяване на резервацията за поевтиняване на пътуването;
- ❖ Гарантиране на място в самолета при резервации в последния момент, преди пътуването и при претоварен полет с приоритет. Начин за доказване на тяхното прилагане при изпълнението на договора - на база доброто сътрудничество с авиокомпаниите, дългогодишния опит и добрата техническа обезпеченост на „Елит Травел Интернешънъл“ ООД до 50 мин. преди полет с оглед изискванията на чек-ин службите, гарантираме потвърждение на място и изпращане на полетните детайли директно на мобилния телефон на пътника;
- ❖ Декларираме, че при извънредни обстоятелства възникнали, след закупуването на самолетен билет, касаещи командированото лице, самолетната компания изпълняваща полета или при влошени метеорологични условия, непозволяващи осъществяването на съответния полет, ще осигурим билет със същата или с друга авиокомпания, като ще се съобразим с изискванията на Възложителя;
- ❖ При искане от страна на Възложителя, се задължаваме да предоставяме оферти, както за изрично посочени полети, така и за такива изпълнявани от нискобюджетни авиокомпани;
- ❖ При заявка ще осигурим необходимите хотелски резервации в България и чужбината, съобразени с размера на квартирните пари определени в Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина, Наредбата за командировъчните средства при задграничен мандат, Наредбата за дългосрочните командировки в чужбина, както и с определения лимит за нощувки при командировки на служители в страната, съобразени с категорията и местоположението на хотела, както и продължителността на престоя. Вариантите за настаняване в хотел ще включват хотелите, препоръчани от организаторите на международни събития /при наличие на такива/ или ще бъдат на удобно разстояние от мястото на проявата;
- ❖ При заявка за хотелска резервация декларираме възможност и готовност за предоставяне на отговор на Възложителя в срок до 3 (три) минути- по телефон, електронна поща, факс или друг подходящ начин, който ще съдържа най- малко 3 (три) варианта на хотелско настаняване, като ще посочваме хотел, цена (възможно най-ниската), и други, като същият ще бъде съобразен с размера на дневните и квартирните

Вс

12

10

10

# Amadeus Cars

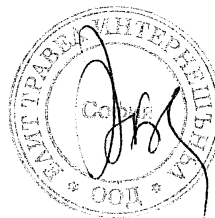
## Достъп до базата данни на рент-а-кар компаниите в реално време

За доставчиците на рент-а-кар Amadeus Cars е инструмент за дистрибуция, маркетинг и продажби. Amadeus Cars осигурява за туристическите агенции информация в реално време и изключителни възможности за създаване на резервации за коли под наем по света.

Предимства:

- Условията и правилата за отдаване на автомобили под наем са лесни за намиране и са напълно интегрирани в продукта Amadeus Cars.
- Всичко, което се вижда на екрана, може да бъде резервирано.
- Цените се подреждат от ниски към по-високи, което позволява бързото им сравняване и резервиране.
- Допълнителни опции към основните транзакции дават възможност на потребителя да извиква екрани със специфична информация, съобразена с изискванията на пътника.
- Amadeus въвежда Complete Access Plus - продукт, предлагащ информация директно от системите на рент-а-кар компаниите.
- На екрана за свободните коли се показват цените на 21 рент-а-кар компании, подредени от ниски към по-високи. Потребителят може да предостави на клиента си подробна и точна информация за всяка тарифа, с увереността, че тя е налична и може да бъде резервирана.
- Amadeus Cars Complete Access предлага на агентите директни връзки към системите на 21 рент-а-кар компании. Това е усъвършенствано средство за актуализиране на базата данни на Amadeus Cars. Рент-а-кар компаниите разполагат с необходимите продукти за актуализация на тарифите в Amadeus Cars в реално време. Понастоящем базата данни на Amadeus Cars поддържа над 20 милиона тарифи.
- Изградена е висока степен на защита на правата за достъп. Рент-а-кар компаниите могат да предоставят цени на отделни агенции (по IATA номер).
- Подробна информация за рент-а-кар компанията е предоставена в Информационната система на Amadeus (AIS), което улеснява клиента при избора му.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





# Amadeus Hotels

Amadeus Hotels е система за разпространение, маркетинг и продажби по целия свят, която дава възможност на доставчиците на хотелски услуги в Amadeus да предлагат своите продукти на всички потребители. Тя позволява на потребителите на Amadeus да правят резервации за повече от 74 000 хотелски обекта по целия свят.

## Предимства:

- Amadeus Hotels дава на потребителите достъп до информацията за свободните стаи в реално време, гъвкав и сигурен избор на цени, както и лесна направа на резервации.
- Качеството на информацията е много високо благодарение на автоматизираната актуализация.
- Уникалните функции, включително издаване на ваучери (ако е валидно за пазара) и подробните информационни екрани, гарантират максимално качество срещу минимални разходи.
- Потребителят има достъп до информацията на 246 хотелски вериги. Всички доставчици имат собствени страници в Информационната система на Amadeus (AIS), в които залагат както обща информация, така и специални промоции.
- Информация за свободни стаи в хотелите се получава чрез четирите различни нива на достъп до резервационната система на хотелската верига: Dynamic Access, Complete Access Plus, Complete Access и Standard Access. Dynamic Access е най-високото ниво на достъп, което дава на потребителя информация за свободните стаи в "реално време".
- Екранът за хотелски цени Hotel Pricing (HP) показва условията за всяка конкретна цена в даден хотел с достъп Dynamic Access или Complete Access Plus. Екранът за най-добра цена Best Rate предоставя списък на хотелите с най-ниски цени на стаите в даден град. Този екран дава информация и за вида на стаите, условията на цената, географското местоположение и препоръчвания транспорт за придвижване до хотела.
- Възможно е да се поиска информация за свободните стаи за осем различни договорени цени. За да се увеличи продуктивността е възможно в профила на агента да се заложат до осем предпочитани ценови кодове. Тези предпочитания се добавят автоматично към транзакцията за извикване на свободните стаи в хотелите.
- Ако издаването на хотелски ваучери е валидно за конкретния пазар, тази услуга може да бъде предоставена на пътника бързо и в удобен формат.
- Разработени са възможности за актуализация в реално време на даните за цените и свободните стаи в Amadeus Hotels, които се модифицират с информация от базата данни в собствената система на доставчика.

On-line мултимедия и снимки на хотелите и хотелските стаи (Amadeus Selling Platform 2.2 и следващи версии).

ВАРНО С ОРИГИНАЛА



# Amadeus Rail

## Железопътни резервации

Amadeus Rail е модерен продукт за резервиране на железопътни пътувания, интегриран в системата Amadeus. За железопътните компании това е средство за дистрибуция, маркетинг и продажби. Продуктът предоставя на туристическите агенции пълна информация за железопътните услуги в реално време и им позволява да правят надеждни резервации за пътуване. Amadeus Rail позволява 4 нива на достъп според нуждите на различните доставчици. Чрез Amadeus могат да се правят резервации за пътувания на компаниите SNCF, Amtrak, Eurostar, UK Domestic Rail и AccesRail. Освен това на някои пазари се предлага локален достъп до още осем железопътни компании.

### Предимства:

- Достъп до пълния набор от услуги в реално време.
- Железопътните сегменти за Amtrak, SNCF и AccesRail са интегрирани в резервацията на Amadeus, като по този начин се осигурява един запис за цялото пътуване на клиента и връзка с back office системите на Amadeus.
- Увеличена производителност и намален брой удари по клавишите чрез предварителна настройка на предпочирана железопътна компания в профила на туристическата агенция.
- Продуктът Integrated Access позволява да се правят резервации от "смесен" железопътен/въздушен екран, предлагайки на клиента възможност за моментален избор.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



РЗ

Начало > Решения за клиентите > Пътнически асигуроване > Разпространение на съдържанието > Tinsdale Insurance

# Amadeus Insurance

Увеличава продажбите и комисионите като защитава пътниците - просто, бързо и надеждно.

Amadeus Travel Assistance (TAS) е мощно средство за дистрибуция, маркетинг и продажби за доставчиците на travel assistance и застрахователни услуги.

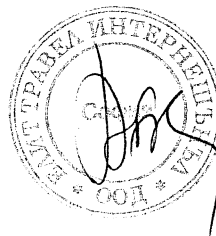
Продуктът дава възможност на туристическите агенции да продават застраховки и други услуги, свързани с пътуването. Работата на пътническите агенции се базира на EDIFACT връзка между системата Amadeus и система за продажба на застраховки.

Предимства:

- Позволява на туристическия агент да включи продажбата на застраховки и други услуги, свързани с пътуването, във всекидневната си дейност и да предложи бърза и надеждна услуга на клиентите си.
- Автоматизирана и интегрирана система за продажба на застраховки и услуги, свързани с пътуването.
- Възможност за ползване на продукта чрез различните приложения на Amadeus (Amadeus Selling Platform, Amadeus Selling Platform (basic), API, check-my-trip)

Възможност за допълнителни приходи на туристическия агент.

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА



**amadeus** България  
Your technology partner

Amadeus.com



Решения за клиенти

За нас

Начало &gt; Решения за клиентите &gt; Пътнически агенти &gt; Резервационните и продажбите на фериботните компании &gt; Amadeus Ferry

# Amadeus Ferry

**Разширява предлагането на възможности за пътувания.**

Amadeus Ferry предоставя ново ниво на стандартизация в дистрибуцията и продажбите на фериботни услуги и дава допълнителни възможности на туристическите агенти и фериботните компании.

Потребителят може да прегледа разписанието, свободните места, цените и после да продаде фериботно пътуване директно от резервационните системи на фериботните компании. Всичко това става като се запазва един и същи потребителски интерфейс.

**Предимства:**

- Лесен за използване графичен интерфейс.
- Не е необходимо продължително обучение.
- Стандартизация - различни фериботни компании - една схема за резервиране.
- Интегриране в глобална дистрибуционна система - възможност за локално и глобално използване.
- Сигурност - резервациите се правят директно в резервационната система на фериботната компания.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



ВР

# Amadeus Cruise

## Разширява възможностите за почивка.

Amadeus Cruise отговаря на нуждата както на туристическите агенции, така и на круиз доставчиците да осъществяват своята дейност ефективно и удобно. С Amadeus Cruise Amadeus предлага високо качество и удобно ползване чрез съвместяване на съвременна технология с Интернет браузер базирано front office приложение.

Продуктът е мощно средство за дистрибуция, маркетинг и продажби както за специализираните круиз агенти, така и за туристическите агенции с широк диапазон на услуги.

Amadeus Cruise дава достъп на агентите до резервационните системи на круиз компаниите и те могат да получат пълна информация и да правят сигурни резервации за круизи.

### Предимства:

- Браузер базираният интерфейс на Amadeus Cruise свързва резервирането на круизи с Интернет.
- Агентът може да прави резервации по линии с няколко круиза, ползвайки единъвъ интерфейс и формат.
- Информацията се черпи директно от резервационната система на круиз компанията.
- Он-лайн схеми на палубите и снимки на кабините .
- Първоначална информация, необходима за вземане на решение за пътуване в екрана за свободните места по круиз линиите.
- Информация за възможностите за хранене, показана при първа стъпка на ползване на продукта.
- Информация за разположение на кабините, показана при първа стъпка на ползване на продукта.
- Информация за възможни екскурзии на брега преди да се избере линията за пътуване.
- Информация за комисионни, достъпна само с едно кликване от екрана с цените.

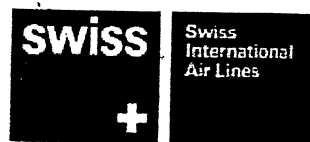
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



Austrian  
We fly for your smile.



Lufthansa



A STAR ALLIANCE MEMBER

Анелия Бачийска  
Управител  
Елит Травел Интернешънъл  
Ул. Позитано 9  
1000, София  
България

На вниманието на всички заинтересовани страни:

Настоящият документ потвърждава, че Елит Травел Интернешънъл е упълномощен агент на Лufтханза Немски Авиолинии, Австрийски Авиолинии и СУИС Интернешънъл Еър Лайнс.

Елит Травел Интернешънъл е оторизирана да издава самолетни билети и прави резервации от името на Лufтханза Немски Авиолинии, Австрийски Авиолинии и СУИС Интернешънъл Еър Лайнс в България.

Ние подпомагаме агенцията в нашите бизнес връзки и се радваме на отлични взаимоотношения - нещо повече - в момента Елит Травел Интернешънъл е сред най-добре продаващите Лufтханза Немски Авиолинии, Австрийски Авиолинии и СУИС Интернешънъл Еър Лайнс агенции в България.

Ние сме готови да предложим специални цени (условия) за посочени от клиента дестинации при подписване на двустранни корпоративни договори, в съответствие на нашата корпоративна политика, а именно - очакван брой билети по конкретна дестинация, при заявен конкретен ангажимент от страна на клиента!

Елит Травел Интернешънъл се е доказала като компетентна, надеждна и стабилна туристическа агенция.

С уважение,

Калоян Георгиев  
Мениджър Ключови Клиенти

ТП Дойче Лufтханза

Хамелеон Бизнес Център  
София 1463, бул. "Черни връх" №1-3

ВЪРНО С ОРИГИНАЛА

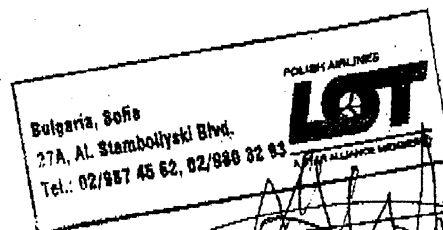


ДО:  
**Всички заинтересовани институции!**

Уважаеми Дами и Господа,

Полски Авиолинии – ЛОТ е в търговско сътрудничество с агенция Елит Травъл от 2002 година. Елит Травъл има правото да издава самолетни билети и документи за полетите на Полски Авиолинии ЛОТ както и на всички нейни партньори членове на IATA.

През времето на нашето сътрудничество нашите взаимоотношения са били винаги коректни и персонала на агенция Елит Травъл се отличава с изключителен професионализъм.



С уважение

Ангел Петров  
Търговски Мениджър България

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА





POLISH AIRLINES

# *Diploma*

of

LOT POLISH AIRLINES

for

**ELIT TRAVEL**

**SOFIA**

IN RECOGNITION OF OUTSTANDING  
SALES AND EXTRAORDINARY DYNAMICS  
OF SALES EXECUTED IN 2004

Regional Director for Balkan Countries

*Kaleri Spassov*

20<sup>th</sup> December, 2004

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





Превод от английски език

**Полски авиолинии LOT**  
(LOT Polish Airlines)

**ГРАМОТА**

ОТ

**Полски авиолинии LOT**

на

**ЕЛИТ ТРАВЕЛ**  
**София**

като признание за отличните резултати и изключителната динамика на продажбите, осъществени през 2004 г.

20 декември 2004 г.

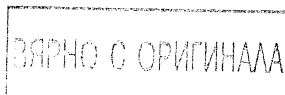
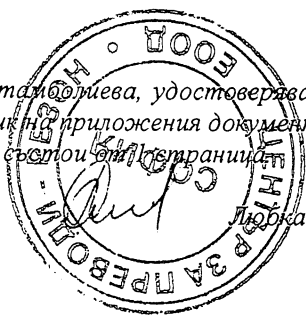
Регионален директор за Балканите:  
Валери Спасов (подпис)

*Handwritten signature/initials on the right margin.*

Аз, Любка Стамболиева, удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ (Грамота).  
Преводът се състои от 1 страници

Преводач:

Любка Захариева Стамболиева



*Handwritten signature/initials on the right margin.*

# BRITISH AIRWAYS

Да послужи, където е необходимо

Чрез това писмо имам удоволствието да потвърдя, че Бритиш Еървейз България има установени отлични работни взаимоотношения с пътническа агенция "Елит Травел Интернешънъл". Нашето партньорство е особено ползотворно в сферата на обслужването на корпоративни клиенти и посрещането на техните нужди при осъществяването на служебни пътувания.

През годините на взаимно сътрудничество "Елит Травел Интернешънъл" извоюваха едно от водещите места сред пътническите агенции – партньори на Бритиш Еървейз в България. Екипът на "Елит Травел Интернешънъл" се отличава с коректната работа и компетентността на служителите си по отношение издаването на самолетни билети.

Ние, екипът на Бритиш Еървейз, бихме се радвали да имаме възможността да обслужваме Вашите пътувания със съдействието на нашия уважаван партньор "Елит Травел Интернешънъл". Бритиш Еървейз България има готовност да предложи специални цени по определени дестинации и да сключи корпоративен договор с Вашето учреждение, при условие че бъдат изпълнени изискванията на нашата политика по отношение на корпоративните клиенти.

В случай, че имате нужда от повече информация, моля не се колебайте да се обърнете към мен.

С уважение,

Светлана Узунова  
Мениджър Корпоративни Клиенти  
Бритиш Еървейз, България  
бул. "Патриарх Евтимий" 49  
Тел.: 951 5322  
Факс: 954 8000  
email: svetlana.ouzounova@ba.com

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





## РЕФЕРЕНЦИЯ

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

Препоръчаме „Елит Травел Интернешънъл“ ООД,

В тази туристическа агенция работят компетентни професионалисти с изключително познаване на особеностите на местния и чуждестранния пазар, което прави фирмата отличен избор за големи компании и организации при нужда от съдействие за организиране на корпоративни мероприятия.

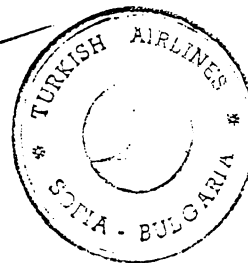
Техният подход и цел при работата е да предоставят оптимално решение по зададените параметри. Важно е да се отбележи, че връзката с представителите на „Елит Травел Интернешънъл“ ООД е 24 часа 7 дни в седмицата, което е безспорно доказателство за висок професионализъм и добра грижа за клиента.

Можем също така да изтъкнем, че „Елит Травел Интернешънъл“ ООД се отличава сред останалите туристически агенции, заради техния подход към работата, съобразен с нуждите на клиента. Отговорни са, бързо печелят доверието на клиента, имат възможности и мотивация да предоставят изключителни услуги параметрите, на които в по-честите случаи са без конкуренция.

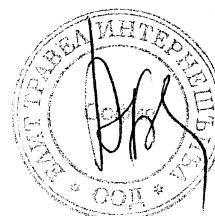
Препоръчаме „Елит Травел Интернешънъл“ ООД като туристическа агенция с добри способности, широк поглед за предоставяне на възможности и висок професионализъм.

ТУРСКИ АВИОЛИНИИ ИНК.

Дженк ОДЖАЛ  
Директор за България



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





На вниманието на всички заинтересовани страни

До: Г-жа Анелия Бачийска  
Управител  
„Елит Травел Интернешънъл“ООД

Уважаеми Господа,

Представителството на Czech Airlines в България издава настоящата препоръка на туристическа агенция " Елит Травел Интернешънъл" ООД, в уверение че осъществява съвместна дейност с агенцията от самото начало на нейното съществуване на пазара. През последните години това сътрудничество се разширява и развива като отговор на позитивното развитие на туристическата агенция на българския пазар, отличаващо се с прилагането на високи стнадрти и професионализъм.

Високо квалифицирания екип на " Елит Травел Интернешънъл " ООД, добрата организация, специфичните познания и дългогодишния опит правят " Елит Травел Интернешънъл " ООД подходяща за обслужването на държавни институции и корпоративни клиенти.

Базирайки се на резултати от работата на агенцията, етичните и коректни взаимоотношения и демонстриран висок професионализъм, представителството на Czech Airlines в България препоръчва туристическа агенция " Елит Травел Интернешънъл" ООД като надежден партньор в туристическия отрасъл.

Настоящата препоръка се издава, за да послужи при участие в конкурси.

**CSA CZECH AIRLINES**  
С уважение **SOFIA**  
Ивалина Цанова  
Czech Airlines

*Handwritten signature*

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



*Handwritten signature*

С настоящото търговското представителство на Ер Франс / КЛМ в България потвърждава, че "Елит Травъл Интернешънъл ООД" е наш дългогодишен партньор в сферата на авиационните продажби.

Ер Франс / КЛМ е една от водещите световни авиогрупи и като такава поставя високи изисквания пред туристическите агенции с оглед установяване на съвместно сътрудничество.

Екипът на "Елит Травъл Интернешънъл ООД" винаги е показвал изключително висок професионализъм, навременно отчитане и спазване на международните ИАТА изисквания за продажба на самолетни билети.

С оглед на горното, препоръчваме "Елит Травъл Интернешънъл ООД" за партньор в областта на авиационните услуги. С удоволствие бихме предоставили преференциални условия на корпоративните клиенти на "Елит Травъл" съобразно корпоративната политика на Ер Франс / КЛМ.

С уважение,

Ан Дрънчев

Търговски представител

Ер Франс / КЛМ за България



*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



*Handwritten signature*

JOINT STOCK COMPANY

**AEROFLOT**

*Russian Airlines*

1407 Sofia Bulgaria

Zlata Roga Str. 22: First Floor, Office 2B

Tel: (359-2) 962-1001; 962-2255; 962-2299.

Fax: (359-2) 962-5566

REPRESENTATION

До:

Заинтересованите лица

Представителството на авиокомпания «Аерофлот – руски авиолинии» ООД в Р.България, г.София издава настоящето в уверение на това, че «Елит травел Интернешънъл ООД» е оторизиран агент на авиокомпанията и е един от водещите ни агенти на българския пазар.

«Елит травел Интернешънъл ООД» спазва стриктно всички условия на договора, свързани с резервации и продажби на самолетни билети. Ние винаги сме се радвали на добро сътрудничество и успешна съвместна работа.

Бихме желали да Ви информираме, че имаме конфиденциални условия за сътрудничество с фирма «Елит травел Интернешънъл ООД».

Представител на Аерофлот  
в Р. България, г.София



В.В.Соколов



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



36

Да послужи пред:

Заинтересованите лица

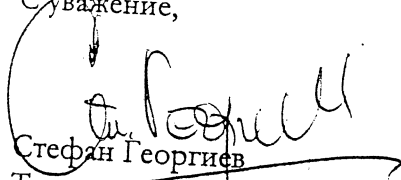
Чрез това писмо имам удоволствието да потвърдя, че Алиталия има установени отлични работни взаимоотношения с пътническа агенция "Елит Травел Интернешънъл". Нашите взаимоотношения са особено ползотворни в сферата на обслужването на корпоративни клиенти и посрещането на техните нужди при осъществяването на служебни пътувания.

През годините на взаимно сътрудничество "Елит Травел Интернешънъл" извоюваха едно от челните места сред пътническите агенции – партньори на Алиталия в България. "Елит Травел Интернешънъл" се отличават с коректната си работа и компетентността на служителите си по отношение издаването на самолетни билети и туристически пакети.

Ние, екипът на Алиталия, бихме се радвали да имаме възможността да обслужваме Вашите пътувания със съдействието на нашия уважаван партньор "Елит Травел Интернешънъл". Бих искал да Ви уверя, имаме пълна готовност за подписване на тристранен договор между Алиталия, "Елит Травел Интернешънъл" и Вашата институция. Съвместно с екипа на "Елит Травел Интернешънъл" ще положим всички усилия да предложим най-добрата и изгодна тарифа за всяко конкретно пътуване на Вашите пътници с Алиталия.

В случай, че имате нужда от повече информация, моля не се колебайте да се обърнете към мен.

С уважение,

  
Стефан Георгиев  
Търговски Представител  
Алиталия България

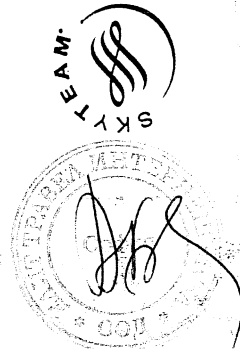
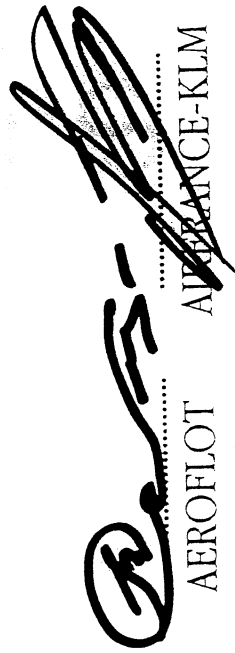
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



# Best SkyTeam seller for 2009

## ELITE TRAVEL INTERNATIONAL LTD

ВЕРНО С ОРИГИНАЛА



Caring more about you



Handwritten signature

14, Graf Ignatiev Str., 1000 Sofia, Bulgaria, tel./fax 986 64 07, 981 63 17  
e-mail: rezon@bulinfo.net, www.T.rezon.bg

TRANSLATION  
OFFICE  
**REZON**  
"ЦЕНТЪР ЗА ПРЕВОДИ - РЕЗОН" ЕООД



Превод от английски език

Най-добър Скай Тийм продавач за 2009 година

ЕЛИТ ТРАВЕЛ ИНТЪРНЕТЪНЪЛ ООД

[/n/ - не се чете]

АЕРОФЛОТ

[/n/ - не се чете]

ЕЪРФРАНС-КЛМ

[/n/ - не се чете]

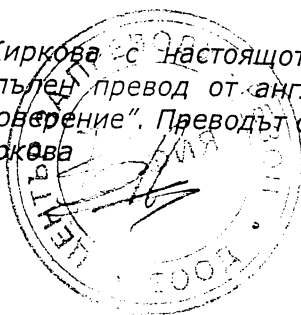
АЛИТАЛИЯ

[/n/ - не се чете]

ЧЕХ ЕЪРЛАЙНС

С грижа към Вас

Подписаната Ваня Ангелова Киркова с настоящото удостоверявам, че според знанията ми, това е верен и пълен превод от английски на български език на приложения тук документ „Удостоверение“. Преводът се състои от 1 (една) страница.  
Преведено от: Ваня Ангелова Киркова

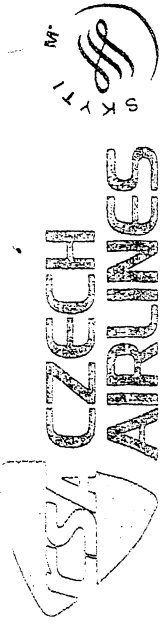


*Handwritten signature*

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



*Handwritten signature*



# CERTIFICATE

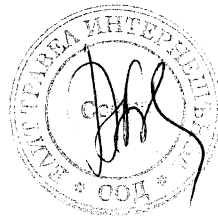
Awarded to

ELITE TRAVEL INTERNATIONAL

Best selling agency in Bulgaria

Sofia, 23rd July 2008

Martin Benda  
Area Sales Manager



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

  24

14, Graf Ignatiev Str., 1000 Sofia, Bulgaria, tel./fax 986 64 07, 981 63 17  
e-mail: rezon@bulinfo.net, www.T.rezon.bg

TRANSLATION  
OFFICE

**REZON**

"ЦЕНТЪР ЗА ПРЕВОДИ - РЕЗОН" ЕООД



Превод от английски език

ЧЕШКИ АВИОЛИНИИ

## СЕРТИФИКАТ

Връчва се на

ЕЛИТ ТРАВЕЛ ИНТЪРНЕШЪНЪЛ

Агенция с най-високи продажби в България

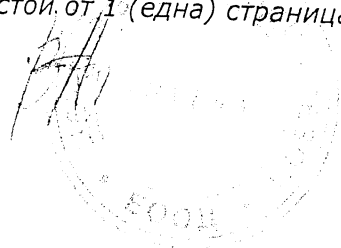
Гр. София,

23 юли 2008 година

Мартин Бенда

Регионален Мениджър Продажби

Подписаната Ваня Ангелова Киркова с настоящото удостоверявам, че според знанията ми, това е верен и пълен превод от английски на български език на приложения тук документ „Сертификат“. Преводът се състои от 1 (една) страница.  
Преведено от: Ваня Ангелова Киркова



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



# OLYMPIC AIR

На вниманието на всички заинтересовани страни

До: Г-жа Анелия Бачийска  
Управител

„Елит Травел Интернешънъл“ ООД

Уважаеми Господа,

Представителството на Olympic Air в България издава настоящата препоръка на туристическа агенция "Елит Травел Интернешънъл" ООД, в уверение че осъществява съвместна дейност с агенцията от самото начало на нейното съществуване на пазара.

Високо квалифицирания екип на "Елит Травел Интернешънъл" ООД, добрата организация, специфичните познания и дългогодишния опит правят "Елит Травел Интернешънъл" ООД подходяща за обслужването на държавни институции и корпоративни клиенти.

Базирайки се на резултати от работата на агенцията, етичните и коректни взаимоотношения и демонстриран висок професионализъм, представителството на Olympic Air в България препоръчва туристическа агенция "Елит Травел Интернешънъл" ООД като надежден партньор в туристическия отрасъл.

OLYMPIC AIR  
09-4 9118 2  
SOFIA AIRPORT

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



На вниманието на заинтересованите

**РЕФЕРЕНЦИЯ**

С настоящето искаме да потвърдим, че Авиокомпания "България Ер" има сключен договор за агентство по продажби на пътнически въздушен превоз с агенция "ЕЛИТ ТРАВЕЛ ИНТЕРНЕТЪНЪЛ" ООД.

Агенцията е акредитирана в ИАТА от 2005 г. и оттогава неизменно е на едно от челните места по продажби за авиокомпанията.

По наши наблюдения това се дължи на множеството сключени договори за обслужване на държавни организации и на високото качество, което агенцията предлага при работата с корпоративни и индивидуални клиенти.

В договорните взаимоотношения с България Ер, агенцията винаги е демонстрирала коректност, лоялност и инициативност.

Въз основа на гореизложеното, България Ер определя агенция „ЕЛИТ ТРАВЕЛ“ ООД като перспективен търговски партньор.

Мениджър маркетинг и продажби  
На авиокомпания  
"България Ер"

Владислав Атанасов/

ВАРНО С ОРИГИНАЛА

**ОРХИДЕЯ-94**  
ПРЕВОДИ

**"ОРХИДЕЯ-94" ЕООД**  
София 1000, ул. Три уши 6А  
ет.4, офис 16-17А  
тел/факс: (02) 981 05 99  
email: [orchid\\_94@abv.bg](mailto:orchid_94@abv.bg)

**"ORCHID-94" EOOD**  
1000 Sofia, 6A Tri Ushi Street  
4<sup>th</sup> floor, office 16-17A  
phone/fax: (+359 2) 981 0599  
email: [orchid\\_94@abv.bg](mailto:orchid_94@abv.bg)

Заверен превод от английски език !

**НИКИ / ЕЪРБЕРЛИН Генерален Агент  
по продажбите за БЪЛГАРИЯ**

**С Е Р Т И Ф И К А Т  
ЗА ПРИЗНАНИЕ**

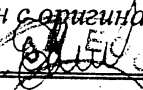
Този сертификат се присъжда на  
**„ЕЛИТ ТРАВЪЛ ИНТЕРНЕТЪНЪЛ”ООД**

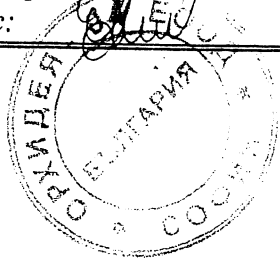
за значими постижения през 2011 година

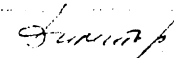
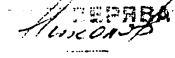

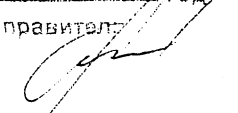
Подпис: / не се чете/  
Калоян Вангелов

Лого "НИКИ", партньор на „Еърберлин”

Долуподписаният **Димитър Иванов Николов**, ЕГН 4905024047, удостоверявам, че  
преводът на текста от английски език в приложения документ е извършен от  
мен и сверен с оригинала.

Подпис:  /Д.Николов/



**"ОРХИДЕЯ-94" ЕООД**  
ПОД:   
САКА:   
ПРЕВОД:   
гр. СОФИЯ: 10.09.2012 год  
Управител: 

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





До:  
„Елит Травел Интернешънъл“ ООД  
София, ул. Позитано № 9

## РЕФЕРЕНЦИЯ

Уважаеми дами и господа,

Генералният агент по продажбите на авиокомпаниите НИКИ Луфтфарт ГмбХ и Ер Берлин за България с настоящото писмо потвърждава, че „Елит Травел Интернешънъл“ ООД е пълноправен агент на двете авиокомпании и има правото да издава билети за въздушен превоз.

„Елит Травел Интернешънъл“ ООД е водеща туристическа агенция по висок професионален стандарт в областта на корпоративното туристическо обслужване.

С удоволствие препоръчваме „Елит Травел Интернешънъл“ ООД като добър и коректен партньор.

12.12.2011  
София

С уважение:

Калоян Вангелов

Управител -

Генерален агент по продажбите за  
България на НИКИ/ Ер Берлин Груп



бул. Христофор Колумб №80, ет.3  
1592 София, България  
Email: sofia@niki-airberlin.com  
Тел. +359 2 489 02 40  
Тел. +359 2 489 02 41  
Факс. +359 2 980 79 78

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



„ТРАВЪЛ ШОПИНГ ЦЕНТЪР“ ЕООД

БАНКА ДСК  
BGN: BG 37 STSA 930000 1651 3480  
EUR: BG 47 STSA 930000 1651 3494  
USD: BG 95 STSA 930000 1651 3503



CONCORDE

INTERNATIONAL  
GENERAL SALES AGENT FOR BULGARIA



"Конкорд Интернешънъл" ООД София, в качеството си на Генерален агент по продажбите в България на авиокомпаниите "ТАРОМ" (Румъния), "Ер Малта" (Малта), "Брасълс Ерлайнс" (Белгия) и "Емирейтс" (ОАЕ), потвърждава, че "Елит Тревърл Интернешънъл" ООД е наш дългогодишен партньор в сферата на авиационните продажби.

В своята работа екипът на "Елит Тревърл Интернешънъл" ООД винаги е проявявал висока степен на професионализъм и спазва стриктно както международните изисквания на ИАТА, а така също и указанията на представяваните от нашата фирма авиокомпаниите.

С оглед на горното, препоръчвам "Елит Тревърл Интернешънъл" ООД за партньор в областта на авиационните услуги. В състояние сме да предоставим преференциални условия за корпоративни клиенти по дестинацията София - Букурещ - София, съобразно политиката на авиокомпанията "ТАРОМ".

Уважаеми господа,

Използвам случая, за да поднеса своите почитания и оставам с уважение

Чавдар Митов

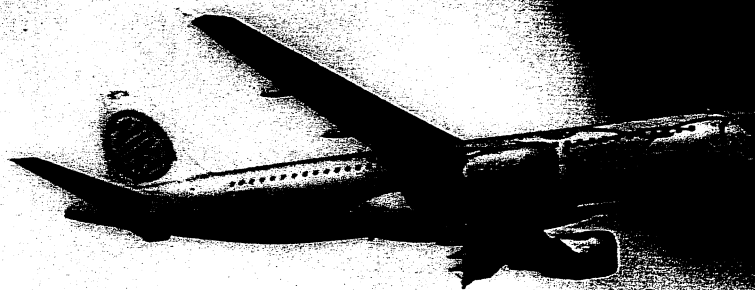
Управител на "Конкорд Интернешънъл" ООД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



1000 Sofia, Bulgaria; 44 Vitosha Blvd, 1st floor  
tel.: /++359 2/ 933 10 33, 933 10 44, 933 10 55, 933 10 66; fax: /++359 2/ 933 10 30, 933 10 40  
<http://www.concorde.bg>

e-mail: [sale@concorde.bg](mailto:sale@concorde.bg); [info@concorde.bg](mailto:info@concorde.bg); [manager@concorde.bg](mailto:manager@concorde.bg)  
SITA tlx SOFTORO; SOFGASN; SOFUGKM



NIKI/Airberlin GSA for Bulgaria  
**CERTIFICATE**  
OF APPRECIATION

This certificate is presented to  
**Elite Travel International**  
for  
**outstanding achievements  
in 2011**

*Kaloyan Vangelov*

Kaloyan Vangelov  
General Manager

*[Signature]*



ВЪРНО С ОПИТИНАА



CERTIFICATE OF EXCELLENCE  
for  
QATAR AIRWAYS SALES IN 2012

Awarded to

ELITE TRAVEL INTERNATIONAL

Signed:

Grisha Jenkov, Commercial Manager for Bulgaria

ВЯРНО С ОРИГИНАЛ



BOF

Handwritten signature.

14

Заверен превод от английски език

**ОРХИДЕЯ-94**  
ПРЕВОДИ

"ОРХИДЕЯ-94" EOOD  
София 1000, ул. Три ушн 6А  
4<sup>th</sup> floor, office 16-17A  
phone/fax: (+359 2) 981 05 99  
email: orchid\_94@abv.bg

**КАТАР ЕЪРУЕЙЗ**  
**[CATAR AIRWAYS]**



**УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ПОСТИЖЕНИЯ**  
**В**

**ПРОДАЖБИТЕ НА КАТАР ЕЪРУЕЙЗ ПРЕЗ 2012**

**СЕ ИЗДАВА НА**

**ЕЛИТ ТРАВЕЛ ИНТЕРНЕТЪНЪЛ**

"ОРХИДЕЯ-94" УДОСТОВЕРЯВА

ПОДПИСАНА

ЗАКАЗ

ПРЕВОДЪТ

Управител:

Допълнителният Теодор Василев Бутев удостоверявам съдържанието на извършения от мен превод от английски на български език на приложението.



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



1001

Сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:.....

(3) За Възложителя документите по ал. 2 и 3 се подписват от лицето, което е заявило съответното пътуване или хотелско настаняване.

### III. СРОК НА ДОГОВОРА

4. (1). Настоящият договор се сключва за срок от 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на подписването му. Възложителят има право да прекрати предсрочно договора в частта за самолетните билети при сключване на договор въз основа на рамково споразумение, сключено от Централния орган за възлагане на обществени поръчки (ЦООП).

(2). Срок за изпълнение - до 24 часа след получаване на заявка за доставка на билетите по съответното направление.

### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

5. (1) При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя гаранция за изпълнение на задълженията си по него в размер на 1 (едно) на сто от прогнозната стойност на договора. Гаранцията се представя под формата на парична сума, внесена в полза на Министерския съвет или под формата на безусловна и неотменима банкова гаранция, учредена в полза на Възложителя. Банковата гаранция следва да е със срок на валидност – 30 (тридесет) дни след изтичане срока на договора.

(2) Гаранцията за изпълнение на Договора се освобождава след изтичането на 30-дневния срок след приключване на изпълнението по договора.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да задържи цялата гаранция или съответна част от нея в случай на доказано сериозно нарушение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при осигуряването на самолетните билети и хотелските настанявания.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да задържа от гаранцията за добро изпълнение съответни суми по начислените неустойки по реда на раздел VII от настоящия договор.

### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

6. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да оказва необходимото съдействие на Изпълнителя за изпълнение на договора, вкл. да осигури помещение за изнесен офис на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за половин работен ден, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща режимните разноски за офиса.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на Изпълнителя съответното възнаграждение за заявената услуга, съобразно т.2 от настоящия договор.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да иска от Изпълнителя да изпълни услугата в срок, без отклонения от поръчаното.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от изискванията за услугата да откаже да приеме и да заплати възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, докато последния не изпълни своите задължения съгласно договора.

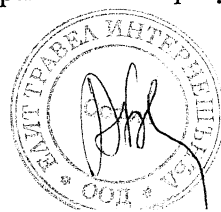
(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ или негови представители имат право да извършват проверки по изпълнението на настоящия договор, включително да изискват съответните документи, доказващи надлежното изпълнение. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да откаже достъп до относимите към предмета на проверката документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на изпълнителя.

(6) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да изисква информация и извършва проверки относно цените на самолетните билети, предоставяни от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по настоящия договор, включително чрез справки от „Амадеус България“ ЕООД и от съответните служби на авиокомпаниите-превозвачи, които са извършили дадения полет. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да отказва извършването на такива проверки и получаване на информация от посочените в предходното изречение субекти, както и да се противопоставя или пречатства предоставянето на такава информация от последните на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(7) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ писмена обосновка на цената на даден самолетен билет в определен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок.

(8) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да прекрати предсрочно договора в частта за доставка на самолетни билети при сключване на договор след сключено рамково споразумение от страна на Централния орган за възлагане на обществени поръчки.

### VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ



ПРОЕКТ!

## ДОГОВОР

№ .....



Днес, ..... 2013 г., в гр. София, между:  
**“АДМИНИСТРАЦИЯТА НА МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ”**, гр. София, бул.  
 ”Дондуков” № 1 ЕИК 000695025, представлявана от г-н Росен Желязков - главен секретар на  
 Министерския съвет и Ясен Стефанов – главен счетоводител, наричана по-нататък в Договора  
 ВЪЗЛОЖИТЕЛ, от една страна, и

....., с ЕИК  
 ....., представлявано от ....., наричано по-нататък  
 в Договора ИЗПЪЛНИТЕЛ, от друга страна, на основание чл. 41 и следващите от Закона за  
 обществените поръчки (ЗОП), във връзка със Заповед № ФС-.....2013 г. на главния секретар  
 на Министерския съвет за класиране на участниците и за определяне на изпълнител на  
 обществената поръчка с предмет: ”Осигуряване на самолетни билети и хотелски настанявания  
 при служебни пътувания в страната и в чужбина на Министерския съвет и на служители от  
 неговата администрация”, се сключи настоящият договор за следното

### **I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА.**

1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да осигурява самолетни  
 билети (бизнес и икономическа класа) и хотелски настанявания при служебни пътувания в  
 страната и в чужбина на Министерския съвет и на служителите от неговата администрация.

(2) Място на изпълнение на поръчката: Самолетните билети и ваучерите за  
 хотелските настанявания се доставят на адрес гр.София, бул. “Дондуков” № 1, Министерски  
 съвет.

### **II. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ**

2. (1) Цената на доставените самолетни билети се определя в евро, на база най-ниската  
 предлагана цена от авиокомпаниите, осъществяващи съответния полет за всяко конкретно  
 пътуване, като се формира съгласно ценовото предложение – Приложение № 1, неразделна  
 част от договора. Неразделна част от договора е и техническото предложение – Приложение  
 № 2.

(2) Крайните цени на билетите включват и дължимите летищни такси, такси сигурност и  
 други такси, установени от местното законодателство.

(3) В цената на билетите е включена и доставката им до сградата на Министерския съвет.

(4) Цената на хотелското настаняване се определя на база цена за хотелско настаняване  
 към момента на резервацията, намалена с процента отстъпка, посочен в Ценовото  
 предложение на Изпълнителя, Приложение № 1, неразделна част от настоящия договор.

(5) Прогнозна стойност на договора – 1 600 000 (един милион и шестстотин хиляди) лева.

3. (1) Плащането на закупените самолетни билети се извършва по банков път, в  
 левовата равностойност по курса на БНБ за деня на плащането, при закръгляване след третия  
 десетичен знак, съобразено с BSP-IATA към евро (система за управление на разплащанията  
 между авиокомпаниите, пътническите агенции и пътниците) в срок до 7 дни след  
 предоставяне на протокол, за съответната услуга, съгласно действащото законодателство и  
 практика на авиокомпаниите-превозвачи.

(2) Плащането на хотелските настанявания се извършва по банков път в срок до 7 дни  
 след представяне на фактура за съответното плащане, придружена със ваучер за съответното  
 хотелско настаняване. Във фактурата следва да е посочена цената на хотелското настаняване  
 към момента на резервацията и процента отстъпка, посочен в Ценовото предложение на  
 Изпълнителя, Приложение № 1, неразделна част от настоящия договор.

9. (1) Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията си, когато невъзможността за изпълнение се дължи на непреодолима сила. Никоя от страните не може да се позовава на непреодолима сила, ако е била в забава и не е информирала другата страна за възникването на непреодолима сила.

(2) Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна незабавно при настъпване на непреодолимата сила.

(3) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира.

(4) Не може да се позовава на непреодолима сила онази страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на договора.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

## IX. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

10 (1) Страните следва да третират като конфиденциална информацията, свързана с изпълнението на договора и се задължат да не преотстъпват на трети лица тази информация без предварително постигнато взаимно писмено съгласие.

(2) Условието по предходното изречение не се прилага в случаите, в които възложителят извършва проверки и контрол по изпълнението на договора чрез изрично определени от него лица.

## X. ДРУГИ УСЛОВИЯ

11 (1) Условията за създаване на резервации, издаване, ползване и анулиране на самолетни билети, възстановяване на суми (изцяло или частично) по тях, се определят и подчиняват на правилата за регулиране на международен транспорт, установени от IATA (Международна асоциация за въздушен транспорт), международните конвенции и конкретните авиокомпании-превозвачи.

(2) Страните ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора или с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, по взаимно съгласие, а при непостигане на съгласие - въпросът се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

(3) За неуредените по настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

Лице за контакти от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ –

Лица за контакти от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ - ..... тел. .... факс. ....  
email .....

Настоящият договор се подписва в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните, като неразделна част от него е предложението за участие в процедурата, включително ценовото предложение.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ГЛАВЕН СЕКРЕТАР НА МС:

(Росен Желязков)

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ:

(Ясен Стефанов)



Възложителят си запазва правото на промени в проекта на договор в съответствие с конкретните предложения на участника, избран за изпълнител.

7. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури възможност за приемане на заявки и в извън работно време, включително през почивни и празнични дни.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предлага маршрути, които са с директни полети, а когато това е невъзможно – с най - подходящите връзки за съответните дестинации, както и с възможно най-ниските цени, предлагани от авиокомпаниите. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да сключва споразумения в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с авиокомпаниите-превозвачи, предоставящи бонусни програми, специални тарифи и облекчени условия, както и допълнителни преференции. За всяко сключено споразумение по реда на предходното изречение ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като прилага заверено копие от споразумението.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ следва да води, следи и актуализира файловете с натрупващите се бонуси и писмено да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за предстоящото издаване на безплатни билети въз основа на предоставена информация от авиокомпаниите-превозвачи и пътниците (в случай, че са налице такива).

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да уведоми незабавно писмено Възложителя при промяна на цените по всяка заявка за издаване на самолетен билет.

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предоставя достъп на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до документи, информация, справки и др., включително и до тези, намиращи се извън офисите на изпълнителя при извършване на проверки и контрол при изпълнението на договора.

(6) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пълна писмена обосновка на цената на даден самолетен билет, при поискване на такава, в определения му от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок.

(7) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на услугата.

(8) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи своевременно информация за условията на всяко конкретно пътуване.

(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи договореното възнаграждение при условията на настоящия Договор.

## **VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА, ОТГОВОРНОСТ**

8. (1) Настоящият договор може да бъде прекратен по взаимно съгласие между страните, направено писмено.

(2) Изправната страна може да развали договора при виновно неизпълнение на задълженията на ответната страна с 5-дневно писмено уведомление.

(3) Възложителят може да прекрати договор за обществена поръчка, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения.

(4) При забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 0.5 на сто върху стойността на съответната заявка за всеки просрочен ден.

(5) Ако необходимостта от доставката на самолетните билети е отпаднала, вследствие на забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 10% от стойността на билетите за съответната дестинация.

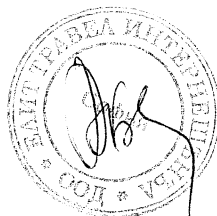
(6) При забава на плащането на съответната заявка, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0.5 на сто върху стойността на заявката за всеки просрочен ден.

(7) За неизпълнението на други задължения по договора, включително при лошо изпълнение и др. неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,1 (нула цяло и една десета) на сто от стойността на констатираното нарушение.

(8) Когато правото за налагане на санкции по този раздел е възникнало за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, той може да удържи съответната част от гаранцията за добро изпълнение, за начислените неустойки.

(9) Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по – голяма от изплатените неустойки по реда на този раздел.

## **VIII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА**



Handwritten signature and initials.

## Кратко представяне на „Елит Травел Интернешънъл” ООД

1. Туристическа агенция “Елит Травел Интернешънъл” ООД е създадена през 2001 г. от дългогодишни служители с голям опит в областта на туризма, хотелските настанявания и осигуряването на самолетни билети притежаващи необходимите сертификати за извършването на тази дейност.
2. Имаме много голям опит по отношение на обслужването на големи корпоративни клиенти-Министерски съвет, Българска народна банка, Министерство на финансите, Министерство на физическото възпитание и спорта, Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията, Комисия за финансов надзор, Прокуратура на Република България, Върховен касационен съд, Висш конституционен съд, ИА Морска Администрация, Министерство на земеделието и храните, Изпълнителна агенция по лозата и виното, Българска агенция по безопасност на храните, Изпълнителна агенция по горите, Министерство на здравеопазването, Изпълнителна агенция по лекарствата, Агенция „Митници”, Агенция „Митници”, Комисия за разкриване на документите и за обявяване на принадлежност на български граждани към Държавна сигурност и разузнавателните служби на Българската народна армия, Агенция за ядрено регулиране, Икономически и социален съвет, Печатница на БНБ, „Овергаз Инк”, ОМВ България, „Софарма”, „Алвоген Фарма България”, „Хювефарма”, БДЖ, „Кооперация Панда”, „МакКинзи енд Кампъни”, „Борика-Банксервиз”, „Фуджицу Сименс Компютърс”, Институт по публична администрация и европейска интеграция, „ДСК-Турс”, УНСС, Институт за международно сътрудничество към Сдружението на германските народни университети, Изпълнителна агенция „Одит на средствата от Европейския съюз”, „Дънди прешъс метълс”, „Челопеч Майнинг”, Банка ДСК, МКБ Юнион Банк, Уникредит Булбанк, Дойче банк, „ПрайсуотърхаусКупърс България”, „Телелинк”, „Арома”, Ротари Клуб София, „Киа Моторс България”, „М&М Ер Карго Сървис България”, „ЕЦЕ Проектмениджмънт България”, ЗАД „Алианс България”, ЗАД „Алианс България Живот”, ПОД „Алианс България” АД, „Алианс Банк България” АД, „България Нет” АД, ЗАД „Енергия”, „Индустриален холдинг България” АД, „Порше БГ”, „Порше Лизинг”, Търговска лига- Национален аптечен център, „Рьофикс” ЕООД, „Металика- АБ” ЕООД, Български олимпийски комитет, Федерациите по „Бокс”, „Гребане”, „Борба”, „Хокей на лед”, „Шахмат” и „Киокушинкай”, Фондация „Клъстер за информационни и комуникационни технологии”, Модни къщи „Vagabond” и „Капаска” и други. Обслужвали сме Народно събрание на Република България, Министерство на икономиката и енергетиката, Министерство на околната среда и водите, Министерство на образованието, младежта и науката, Национален статистически институт, Държавна агенция по туризъм, ИА „Автомобилна администрация”, Държавна комисия по сигурността на информацията, „Булгартабак-холдинг”, както и Държавна агенция Национална сигурност.
3. Туристическа агенция „Елит Травел Интернешънъл” ООД е регистрирана в глобалните системи на „УниКредит Булбанк” и Американска консултантска компания „MCKINSEY & COMPANY”, като представител в България и Европа на отдел за пътувания отговорен за всички служебни и лични пътувания на служителите и на двете организации в световен мащаб.
4. „Елит Травел Интернешънъл” ООД има права на агент за всички авиокомпани, представени в страната, както и правата за агентска дейност на български и чуждестранни туроператори и хотелски вериги.

# ДЕКЛАРАЦИЯ

по чл. 56, ал. 1, т. 9 от ЗОП  
Срок за изпълнение на поръчката

Долуподписаната Анелия Петрова Бачийска

## ДЕКЛАРИРАМ,

Че ако бъдем определени за Изпълнител приемаме да изпълним обществената поръчка в срок от 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на сключване на договора.

20.05.2013 г.

Анелия Бачийска.....  
Управител



*Handwritten signature*

наличните цени на самолетни билети хотелски настанявания и др. туристически услуги. Разполагаме със осем сертифицирани специалисти за работа с глобалната резервационна система „Амадеус“.

14. Фирмата разполага с 3 централно разположени офиса на територията на гр. София за продажба на самолетни билети хотелски настанявания и др. туристически услуги- ул. „Позитано“ № 9А, офис 27, ул. „Позитано“ № 9А, офис 5 и ул. „Три уши“ № 6А, офис 19, които са в непосредствена близост до Министерски съвет, което предполага изключително кратко време за изпълнение на поръчката. В офисите на агенцията се извършва автоматично издаване на билети, ваучери и медицински застраховки и разполагат с автономно електрическо захранване.
15. Работното време на фирмата е от 8.00-20.00 ч.- съобразено с работното време на Министерски съвет с възможност за обслужване при извънредни обстоятелства в извънработно време, почивни и празнични дни.

16. Техническото оборудване с което разполагаме е:

- 37 бр. компютри, от които 25 бр. преносими- с цел осъществяване на директен и непрекъснат достъп до базата данни на системата Амадеус, което позволява работа със системата и извън офиса на агенцията, в извънработно време, празнични и почивни дни. На компютрите има инсталирани **27 бр. резервационни / работни станции** (терминали) за резервиране и/или издаване на самолетни билети, три специализирани системи за хотелски резервации в страната и чужбина и система за издаване на електронни медицински застраховки;
- 10 бр. принтери за издаване на електронни самолетни билети, ваучери за хотелско настаняване, медицински застраховки и други пътнически документи;
- 5 бр. факса;
- 8 бр. стационарни телефонни поста;
- 30 бр. мобилни телефонни линии за резервации на самолетни билети, хотелски резервации, карго превози и други туристически услуги;
- 20 бр. e-mail адреса;
- Една интернет страница за онлайн резервации (електронна система за търсене, подбор и извършване на резервации)- [www.elit-travel.eu](http://www.elit-travel.eu);
- Amadeus Value Pricer- сортира и предлага на потребителя най-изгодните варианти с налични места за пътуване по избрани параметри;
- Amadeus e-power - он-лайн решение за направата на полети, хотелски и рент- а- кар резервации;
- Amadeus Business Manager- издаване на изцяло електронни, одобрени от българският счетоводен стандарт протоколи и фактури;
- Автомобили за доставка на пътнически документи (самолетни билети, ваучери, медицински застраховки и др.)- 9 бр.;
- 2 бр. постерминали.

Декларираме, че техническото оборудване е изцяло собственост на „Елит Травел Интернешънъл“ ООД.

17. Във връзка с повишените изисквания и необходимост от съответствие спрямо световните и европейски стандарти „Елит Травел Интернешънъл“ ООД внедри през 2006 г. система за управление на качеството в своята дейност и се сертифицира по **ISO 9001:2008**, което гарантира качеството на услугите извършвани от агенцията. Агенцията е сертифицирана и по **ISO**

5. Притежаваме акредитация в IATA и действаща оторизация за работа в системата на BSP за 2013 г.
6. Имаме подписани договори с всички авиокомпании и директна оторизация в BSP от авиокомпаниите членове на BSP- България.
7. Вписани сме в „Регистъра на администраторите на лични данни и на водените от тях регистри“ с идентификационен № 0016042/07.12.2005 г. и притежаваме валидно удостоверение № 16042/18.09.2012 г., издадено от Комисията за защита на личните данни.
8. "Елит Травел Интернешънъл" ООД е единствената туристическа агенция член на Конфедерация на работодателите и индустриалците в България (КРИБ).
9. „Елит Травел Интернешънъл“ ООД има 12-годишен професионален опит, придобит в резултат на изпълнени поръчки с държавни институции, бюджетни организации и големи клиенти (над 230 корпоративни и постоянни клиенти), в осигуряването на самолетни билети, хотелски резервации и други туристически услуги.
10. Служителите на „Елит Травел Интернешънъл“ ООД притежават необходимата квалификация и ценз.
11. Техническите лица (персонал), които ще бъдат непосредствено заети в технологичния процес по изпълнението на поръчката са:
  - Анелия Бачийска- Управител- агент- продажба на самолетни билети;
  - Маргарита Бачийска- Кралева- Търговски директор- агент- продажба на самолетни билети;
  - Малина Донкова- Мениджър продажби- агент- продажба на самолетни билети;
  - Ивет Додева- Експерт стопанска дейност;
  - Надя Андреева- Организатор работа с клиенти;
  - Наталия Дуйкова- Мениджър продажби- агент- продажба на самолетни билети;
  - Ивелина Георгиева- Организатор работа с клиенти;
  - Даниела Тинчева- Мениджър продажби- агент- продажба на самолетни билети;
  - Боряна Димитрова- Организатор работа с клиенти;
  - Ива Иванова- Мениджър продажби- агент- продажба на самолетни билети;
  - Полина Нанкова- Технически организатор- агент- продажба на самолетни билети;
  - Нела Нейкова- Организатор работа с клиенти;
  - Роза Кирезова- Специалист туроператорска дейност;
  - Десислава Владиславова- Специалист туроператорска дейност;
  - Росица Алексова- Йосифова- Специалист продажби- агент- продажба на самолетни билети;
  - Даниела Которова- Технически организатор;
  - Михаела Миланова- Песева- Специалист туроператорска дейност;
  - Лиляна Милорчева- Главен счетоводител;
  - Красимир Бачийски- Технически организатор.
12. Агенцията създава условия и инвестира за непрекъснато повишаване квалификацията на служителите си.
13. Агенцията има право да резервира и издава или продава самолетни билети, хотелски настанявания и др. туристически услуги чрез глобална резервационна система „Амадеус“, която система предлага висока степен на пълна, достоверна и актуална информация за



**27001:2005- Система за управление на информационната сигурност. Притежаваме и Удостоверение от комисията за защита на личните данни.**

- 18. Внедрената система за управление на качеството ISO 9001:2008 гарантира професионалното и качествено обслужване на клиентите на агенцията, както и ефективния контрол на цялостната и дейност.**
- 19. Предлагане на гъвкава система за заплащане в лева и валута. В зависимост от желанието на клиента то може да бъде извършено по банков път, в брой или с кредитна карта.**
- 20. „Елит Травел Интернешънъл” ООД е оторизиран и осигурява електронни и предплатени самолетни билети.**
- 21. Декларираме възможност и готовност за покриване на всички заявявани от Възложителя дестинации на територията на целия свят, тъй като сме агент на всички 65 авиокомпани членки на BSP-България и работим съвместно с техните задгранични представителства.**

От това представяне се вижда, че агенцията разполага със стопроцентова ресурсна обезпеченост за изпълнение на голям брой поръчки в кратки срокове.

20.05.2013 г.

Анелия Бачийска.....  
Управител

